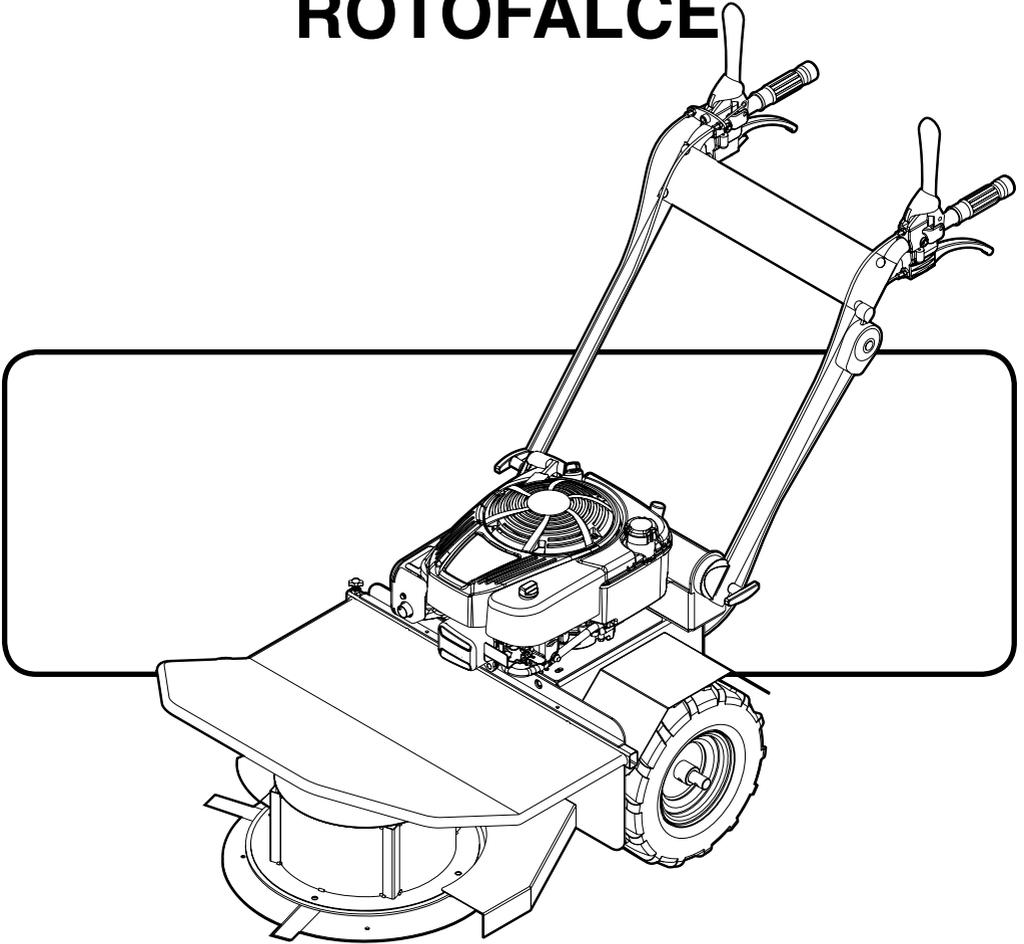


FORT[®]

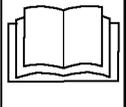
ROTOFALCE



CE

IT USO E MANUTENZIONE

EN OPERATING AND MAINTENANCE



Prima di iniziare ad operare con la macchina, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Before starting to work with the machine, operation read the instructions for use.

ISTRUZIONI ORIGINALI
con traduzioni delle istruzioni originali

	MODELLO - MODEL ROTOFALCE	FORT S.r.l. Unipersonale Via Seccalegno, 29 36040 SOSSANO (VI) ITALIA Tel. +39 0444 788000 Fax +39 0444 788020 Cod. Fisc. /P.I.: 02565660244
---	--------------------------------------	--

<p>Dichiarazione CE di conformità</p> <p>La ditta FORT S.r.l. Unipersonale dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina sottoindicata è conforme alle seguenti disposizioni legislative:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direttiva 2006/42/CE & smi - Direttiva 2004/108/CE <p>Riferimenti normativi utilizzati: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p>Declaración CE de conformidad</p> <p>La empresa FORT S.r.l. Unipersonale declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina abajo indicada es conforme a las siguientes disposiciones legislativas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva 2006/42/CE & smi - Directiva 2004/108/CE <p>Se han utilizado los siguientes documentos normativos: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4</p>
<p>EC Declaration of conformity</p> <p>The company FORT S.r.l. Unipersonale declares on its own responsibility that the machine below listed complies with following regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regulation 2006/42/CE & smi - Regulation 2004/108/CE <p>The following standards were complied with: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p>Declaração CE de conformidade</p> <p>A firma FORT S.r.l. Unipersonale declara sob a sua própria responsabilidade que a máquina abaixo indicada está conforme as seguintes disposições legislativas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva 2006/42/CE & smi - Directiva 2004/108/CE <p>Referências normativas utilizadas: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>
<p>Déclaration CE de conformité</p> <p>La société FORT S.r.l. Unipersonale déclare sous sa propre responsabilité que la machine sous indiquée est conforme aux dispositions législatives:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directive 2006/42/CE & smi - Directive 2004/108/CE <p>Les suivants documents normatives ont été utilisés: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p>EF - overensstemmelseerklæring</p> <p>Firmaet FORT S.r.l. Unipersonale deklarerer under eget ansvar at nedenstaaende maskine er i overensstemmelse med fig. bestemmelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direktiv 2006/42/CE & smi - Direktiv 2004/108/CE <p>Anvendt referat: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>
<p>EG - Konformitätserklärung</p> <p>Die Firma Fort S.r.l. Unipersonale erklärt aus eigener und alleinige Verantwortung dass die unten genannte Maschine mit der Bezeichnung mit den folgenden gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Richtlinie 2006/42/CE & smi - Richtlinie 2004/108/CE <p>Es wurden die folgenden normativen Unterlagen verwendet: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>	<p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</p> <p>Η εταιρεία FORT S.r.l. Unipersonale Δηλώνει υπ' ευθύνη της, ότι το μηχάνημα που βρίσκεται παρακάτω, συμμορφώνεται με τους ακόλουθους κανονισμούς:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Κανονισμός 2006/42/CE & smi - Κανονισμός 2004/108/CE <p>Τα ακόλουθα πρότυπα συμμορφώθηκαν με: UNI EN 12100, EN 13857, EN 1033, EN 709+ A4.</p>

Modello / Model

Matricola / Serial nr.

Motore / Engine

Anno di fabbricazione: Sossano (VI)

Detentore documentazione tecnica
Luigi MOLINARO c/o Fort S.r.l. Unipersonale
Responsabile Tecnico

Rappresentante Legale
Fort S.r.l. Unipersonale
Amministratore Delegato

FORTFORT Srl Unipersonale
SOSSANO (Vicenza) ITALIA - 36040 Via Seccalegno, 29
Tel. 0039 444 788000 - 0039 444 885085MOD.
ANNO
POTENZA kW
MASSA Kg MATRICOLA
SERIEN NR.
SERIAL No
MATRICULE

XXXXXX

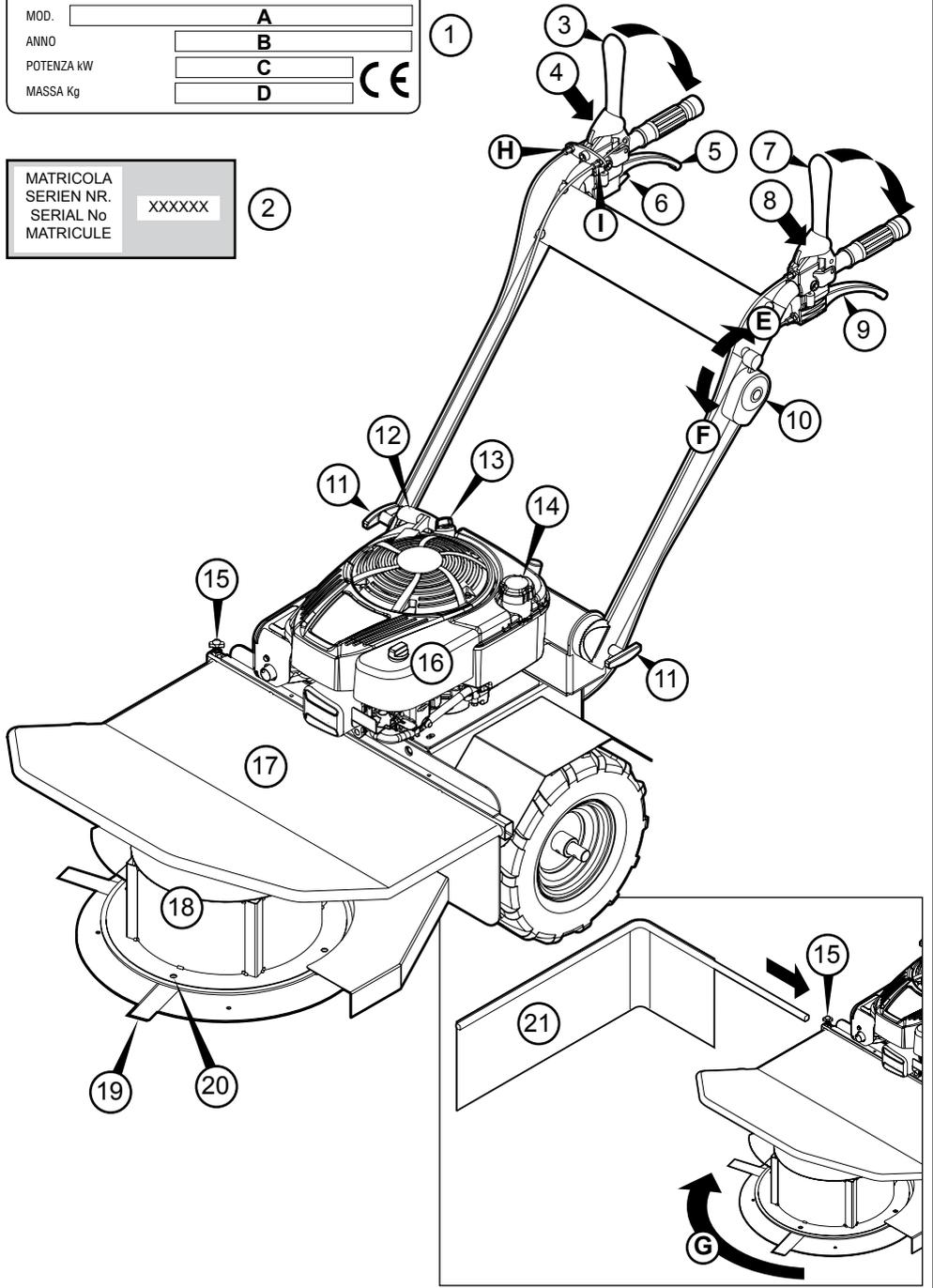
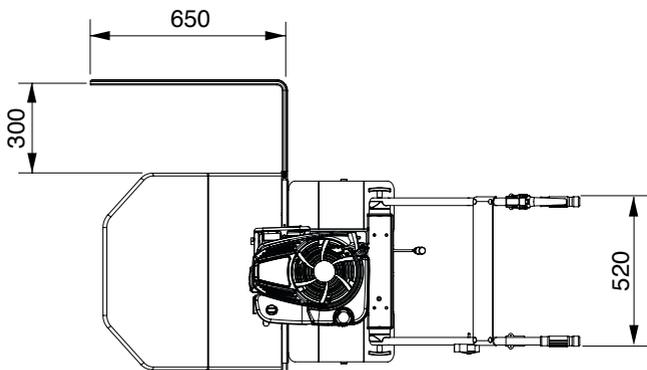
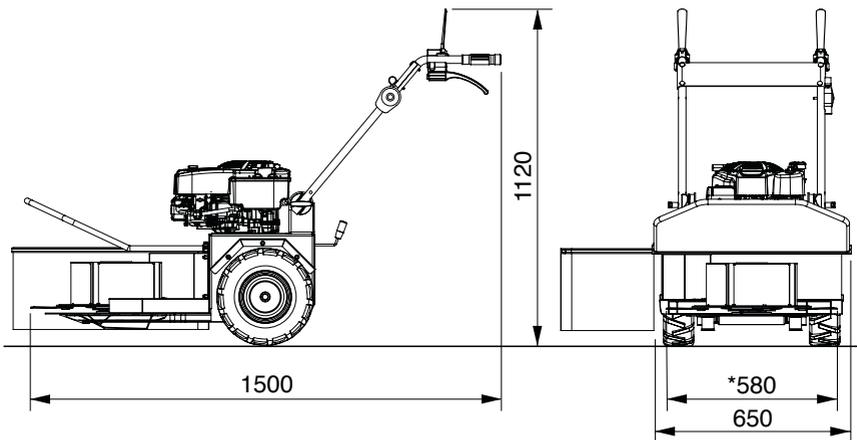


Fig. 1



*) Diametro taglio
Cutting diameter

Fig. 2

Solo / Only: WM 600 BR

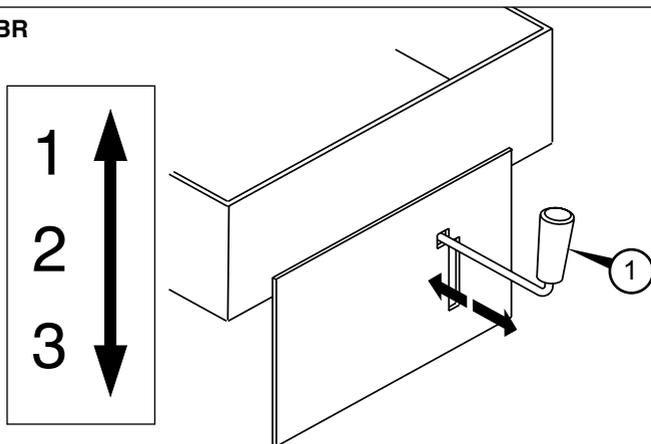


Fig. 3

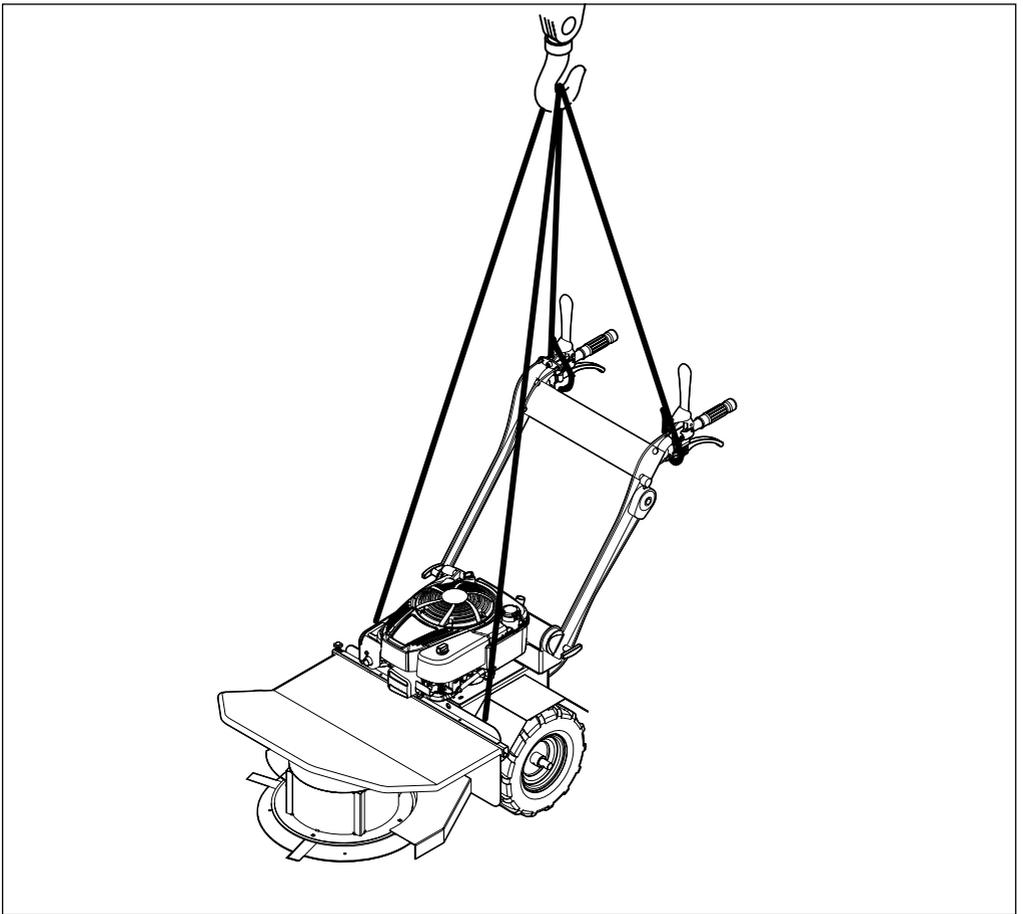


Fig. 4

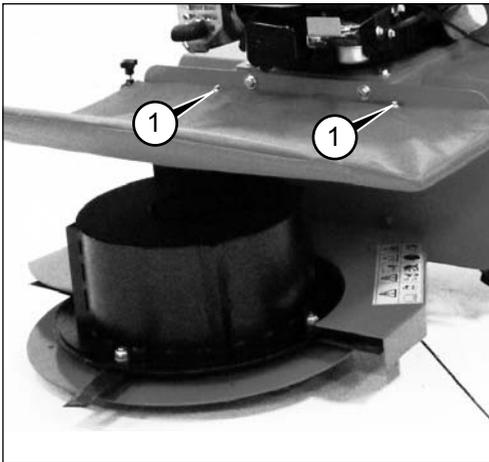


Fig. 5

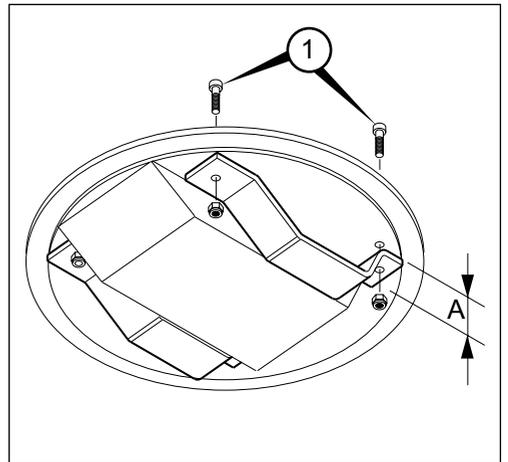


Fig. 6

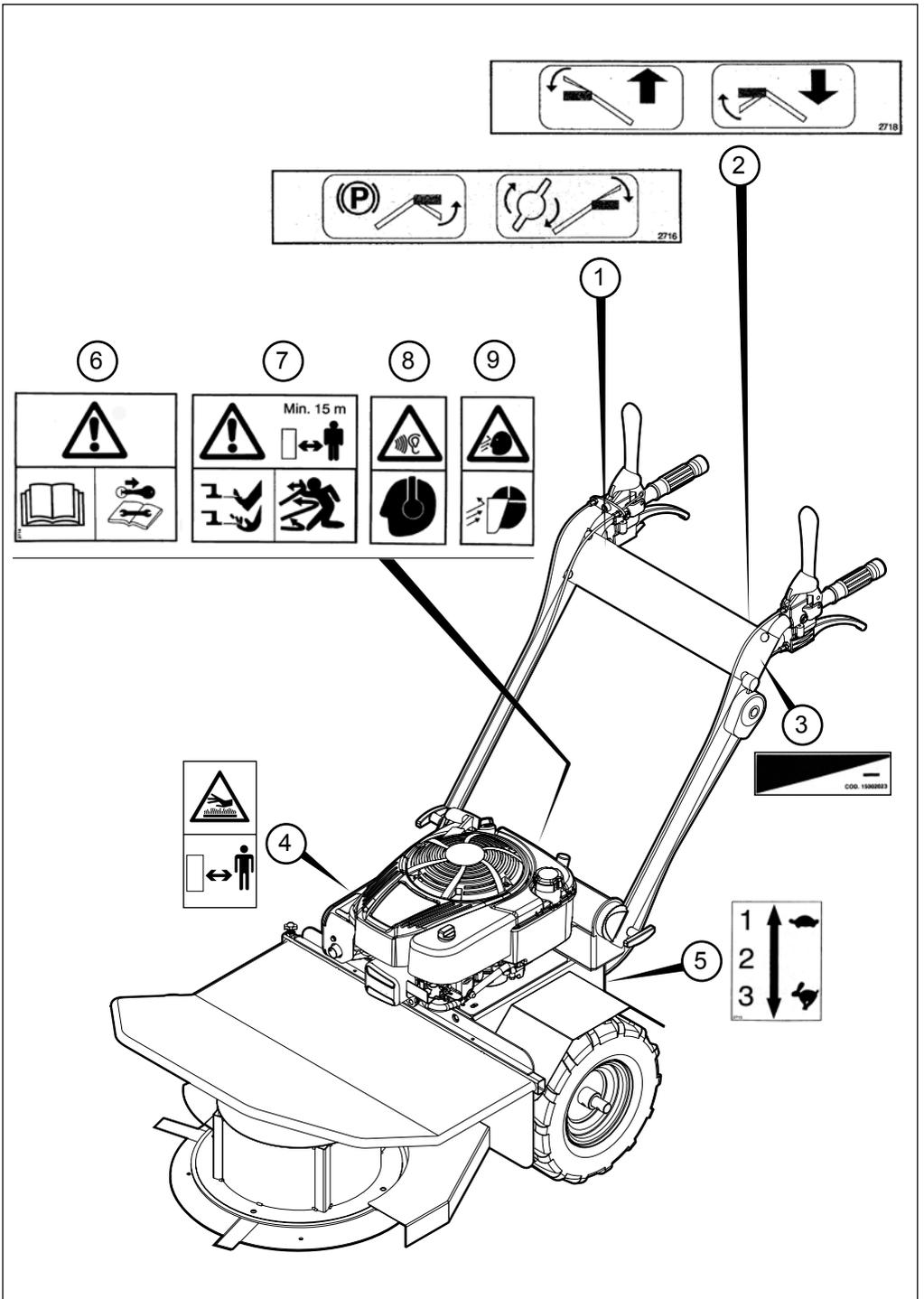


Fig. 7

INDICE

Dichiarazione di conformità	2
SEZIONE 1. Descrizione e caratteristiche della macchina	
1.1 Presentazione.....	8
1.2 Garanzia	8
1.2.1 Esclusioni dalla garanzia	8
1.3 Identificazione della macchina.....	9
1.4 Descrizione macchina e impiego previsto	9
1.4.1 Impiego previsto della macchina.....	9
1.4.2 Impiego non previsto della macchina.....	9
1.4.3 Posto di controllo e comando	10
1.5 Protezioni e dispositivi di sicurezza.....	10
1.5.1 Rischio rumore.....	10
1.5.2 Livello vibrazioni.....	10
1.6 Caratteristiche tecniche	10
SEZIONE 2. Sicurezza e prevenzione	
2.1 Sicurezza	11
2.1.1 Terminologia adottata.....	11
2.1.2 Norme di sicurezza generali	11
2.2 Segnali di sicurezza.....	12
2.3 Sicurezza nell'uso e nella manutenzione.....	12
SEZIONE 3. Trasporto	
3.1 Trasporto.....	13
SEZIONE 4. Uso	
4.1 Prima dell'uso	14
4.1.1 Disimballaggio della macchina.....	14
4.1.2 Montaggio ruote.....	15
4.1.3 Regolazione delle stegole	15
4.1.4 Montaggio slitte di livello altezza di taglio	15
4.1.5 Montaggio riparo in tela	15
4.1.6 Montaggio telo andanatore.....	15
4.1.7 Rifornimenti	15
4.1.8 Ulteriori verifiche preliminari	15
4.2 Avviamento	16
4.3 Avanzamento - innesto marce	16
4.4 In lavoro	16
4.4.1 Uso della macchina su pendenze.....	17
4.4.2 Stazionamento.....	17
4.6 Arresto del motore	17
4.7 Dopo l'uso.....	17
SEZIONE 5. Manutenzione ordinaria	
5.1 Generalità.....	17
5.2 Manutenzione motore.....	18
5.3 Manutenzione macchina.....	18
5.3.1 Manutenzione catena e cinghia ruote	18
5.3.2 Cinghia apparato di taglio.....	18
5.3.3 Freno di sicurezza.....	18
5.3.4 Controllo cavi	18
5.3.5 Sostituzione riparo in tela.....	18
5.3.6 Sostituzione coltelli	19
5.4 Manutenzione straordinaria	19
5.5 Messa a riposo.....	19
5.6 Smantellamento macchina	19
5.7 Parti di ricambio.....	19
5.8 Possibili inconvenienti e loro soluzione.....	20

DESCRIZIONE FIGURE**Fig. 1 - Vista d'insieme della macchina.**

- 1) Targhetta di identificazione.
- 2) Targhetta con numero di matricola.
- 3) Leva sbloccaggio freno di sicurezza e inserimento apparato di taglio.
- 4) Dispositivo bloccaggio/sbloccaggio leva (3). Solo se premuto nel senso indicato dalla freccia, consente l'azionamento della leva con conseguente sblocco del freno di sicurezza ed azionamento dell'apparato di taglio; al rilascio, la leva (3) ritorna automaticamente in posizione verticale togliendo trazione alla cinghia di trasmissione ed attivando il sistema di frenatura dell'apparato di taglio. **H) Cavo comando rotazione coltelli. I) Cavo inserimento freno di stazionamento.**
- 5) Leva freno di stazionamento (solo su versione WM 600 BR).
- 6) Sistema di blocco del freno di stazionamento (solo su versione WM 600 BR).
- 7) Leva inserimento marcia avanti.
- 8) Dispositivo bloccaggio/sbloccaggio leva inserimento marcia avanti. Solo se premuto nel senso indicato dalla freccia, consente di azionare la leva ed attivare la marcia avanti del rasarba; al rilascio della leva la macchina si arresta e la leva rimane in posizione verticale.
- 9) Leva Inserimento retromarcia; (solo su versione WM 600 BR). Le leve 8 e 9 non possono essere azionate contemporaneamente.
- 10) Leva acceleratore: **E = posizione d'arresto motore. F = posizione di massimo numero di giri motore.**
- 11) Manettini regolazione altezza stegole (n. 2).
- 12) Manettino avviamento manuale del motore.
- 13) Tappo con asta di livello olio motore.
- 14) Tappo serbatoio carburante.
- 15) Manettino fissaggio supporto telo andanatore.
- 16) Filtro aria motore.
- 17) Riparo in tela con telaio metallico.
- 18) Cilindro spargi erba e supporto coltelli di taglio.
- 19) N° 4 coltelli flottanti per taglio erba. **G = senso di rotazione apparato di taglio.**
- 20) Vite fissaggio coltello flottante.
- 21) Telo andanatore regolabile in larghezza.

Fig. 2 - Dimensioni d'ingombro della macchina.

Fig. 3 - Asta marce (1). Spinta tutta in avanti si inserisce la 1a marcia, a metà corsa all'indietro si inserisce la 2a, tutta indietro la 3a.

Fig. 4 - Punti di ancoraggio per sollevamento macchina.

Fig. 5 - 1) Viti di fissaggio riparo in tela.

Fig. 6 - Slitte regolazione altezza di taglio. 1) Vite fissaggio slitte. - A) Altezza della slitta

Fig. 7 - Segnali di sicurezza e loro posizione sulla macchina (per la loro descrizione vedere punto 2.2 Segnali di sicurezza).

SEZIONE 1

Descrizione e caratteristiche della macchina

1.1 PRESENTAZIONE

Questo manuale riporta le informazioni, le istruzioni e quanto ritenuto necessario per la conoscenza, il buon uso e la normale manutenzione della ROTOFALCE condotta a mano modello WM 600 BR (con cambio a 3 vel. + retromarcia) e modello WM 600 B (mono marcia solo avanti) in seguito chiamato anche macchina, prodotta dalla «**FORT**» di Sossano (Vicenza) Italia, in seguito chiamata anche Ditta Costruttrice. Quanto riportato non contiene una descrizione completa dei vari organi né una esposizione dettagliata del loro funzionamento; l'utilizzatore però troverà quanto è normalmente utile conoscere per l'uso in sicurezza e per una buona conservazione della macchina. Dall'osservanza e dall'adempimento di quanto descritto in questo manuale, dipende il regolare funzionamento, la durata nel tempo e l'economia di esercizio della macchina stessa.



ATTENZIONE

La mancata osservanza a quanto descritto in questo manuale, la negligenza operativa, un errato uso della macchina e l'esecuzione di modifiche non autorizzate, sono causa di annullamento, da parte della Ditta Costruttrice, della garanzia concessa alla macchina.

La Ditta Costruttrice inoltre declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni diretti e indiretti dovuti ai motivi sopraesposti e per la mancata osservanza di quanto riportato nel presente manuale.

Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità, è necessario rivolgersi a Centri di Assistenza autorizzati che dispongano di personale specializzato oppure direttamente alla Ditta Costruttrice, che è comunque a completa disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza tecnica e quanto necessario per il ripristino della piena efficienza della macchina.



PERICOLO

Il presente manuale è parte integrante della macchina e deve accompagnarla sempre in ogni

suo spostamento o rivendita. Deve essere mantenuto in luogo sicuro e conosciuto dal personale addetto. È compito dello stesso personale addetto conservarlo e mantenerlo integro per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita della macchina stessa.

Qualora venisse danneggiato o smarrito è necessario richiederne immediatamente copia alla Ditta Costruttrice.

1.2 GARANZIA

La Ditta Costruttrice garantisce i suoi prodotti nuovi di fabbrica per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di acquisto.

Il motore è garantito secondo condizioni e termini stabiliti dal Costruttore dello stesso.

Verificare, all'atto del ricevimento, che la macchina sia integra e completa.

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto entro 8 (otto) giorni dal ricevimento della macchina stessa.

La garanzia si esplica **unicamente** nella riparazione o sostituzione gratuita di quelle parti che, dopo attento esame effettuato dall'ufficio tecnico della Ditta Costruttrice, risultassero difettose (escluse parti elettriche, utensili di lavoro e materiale usurabile).

Eventuali resi vanno preventivamente concordati con la Ditta Costruttrice, e spediti franco fabbrica.

Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non prolungheranno in ogni caso i termini della stessa. A carico dell'acquirente rimangono comunque le spese di trasporto, i lubrificanti, l'IVA e gli eventuali tributi doganali.

L'acquirente potrà far valere i propri diritti sulla garanzia solo se avrà rispettato le eventuali ulteriori condizioni concernenti la prestazione della garanzia, riportate anche nel contratto di fornitura.

Qualora risultasse che le parti non intendano sottoporre a giudizio arbitrale le controversie nascenti dal contratto di fornitura o in ogni altro caso in cui sia richiesta la pronuncia di un organo giudiziario, sarà territorialmente competente solo il Foro di Vicenza.

1.2.1 ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

La garanzia decade (oltre a quanto riportato nel contratto di fornitura):

- qualora si dovesse verificare un errore di manovra e/o collisione imputabile all'operatore;
- qualora venga oltrepassato il limite di potenza massima consentita;
- qualora il danno sia imputabile ad insufficiente

- manutenzione;
- qualora venissero montati sulla macchina accessori o applicazioni non forniti o testati dalla Ditta Costruttrice;
- qualora, in seguito a riparazioni eseguite dall'utente senza il consenso della Ditta Costruttrice o a causa del montaggio di pezzi di ricambio non originali, la macchina dovesse subire variazioni e il danno dovesse essere imputabile a tali variazioni;
- qualora non fossero state osservate le istruzioni riportate in questo manuale;
- qualora si verificassero eventi eccezionali.

Rimangono altresì esclusi dalla garanzia i danni derivanti da negligenza, incuria, cattivo utilizzo e uso improprio della macchina.



ATTENZIONE

La rimozione e/o manomissione dei dispositivi di sicurezza, di cui la macchina è dotata, farà decadere automaticamente la garanzia e le responsabilità della Ditta Costruttrice.

1.3 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

MOTORE. Per l'identificazione del motore è necessario riferirsi al manuale istruzioni del motore specifico, confrontando i dati indicati sulla targhetta dal costruttore del motore stesso.

MACCHINA. Ogni singola macchina è dotata di numero di matricola (2 Fig. 1) e di targhetta d'identificazione (1 Fig. 1), che riporta:

- Nome ed indirizzo della **Ditta Costruttrice**;
- Marcatura **“CE”**;
- **A)** Modello;
- **B)** Anno di costruzione;
- **C)** Potenza installata in kW;
- **D)** Massa in Kg.

I dati riportati nella targhetta e soprattutto il numero di matricola che identificano la macchina, vanno trascritti nel retro copertina del presente manuale e devono essere sempre citati per eventuali richieste di ricambi e/o per interventi di assistenza.

La macchina nelle due versioni base viene dotata di:

- manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione della macchina stessa;
- manuale di istruzioni per l'uso e manutenzione del motore;
- dichiarazione “CE” di conformità;

Trousse contenente:

- chiave fissa per viti testa esagonale da 10-13;

- chiave fissa per viti testa esagonale da 13-17;
- chiave esagonale a brugola da 6;
- chiave da 16 per candela motore
- cacciavite
- 2 coppie di slitte per regolazione altezza di taglio
- 2 coppie di tubi paraerba per albero ruote (sono di 2 lunghezze diverse, da utilizzare in funzione della carreggiata con cui si vuole allestire la macchina). Entrambi i manuali sopradescritti sono da considerarsi parte integrante della macchina, vanno consultati prima di qualsiasi intervento o utilizzo della stessa (anche prima del disimballo).

1.4 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA ED IMPIEGO PREVISTO

la ROTOFALCE modello WM 600 BR e WM 600 B sono macchine marcate “CE” in conformità con le norme dell'Unione Europea riportate nella direttiva 2006/42/CE e smi, 2004/108/CE, come descritto nella dichiarazione di conformità di cui ogni macchina è corredata.

1.4.1 IMPIEGO PREVISTO DELLA MACCHINA

È una macchina agricola progettata per essere comandata da un solo operatore a piedi e destinata al taglio dell'erba in ambito agricolo in generale.

La macchina funziona solamente mediante comandi del tipo “uomo presente”.



PERICOLO

L'operatore deve essere idoneo ed in grado di leggere e comprendere quanto riportato in questo manuale. L'operatore inoltre, deve utilizzare la macchina tenendo presente le norme vigenti in materia di prevenzione infortuni, condizioni di utilizzo e caratteristiche della macchina stessa.

1.4.2 IMPIEGO NON PREVISTO DELLA MACCHINA



PERICOLO

- **LA MACCHINA NON È IDONEA PER ESSERE UTILIZZATA IN AMBIENTI IN CUI POSSONO SVILUPParsi VAPORI O MISCELE DI GAS INFIAMMABILI O ESPLOSIVI.**
 - **NON È IDONEA INOLTRE PER ESSERE UTILIZZATA ENTRO LOCALI CHIUSI O POCO ARIEGGIATI.**
- È ASSOLUTAMENTE VIETATO L'USO DELLA MACCHINA IN ATMOSFERA INFIAMMABILE O ESPLOSIVA**

E/O DENTRO LOCALI CHIUSI.

La macchina non è omologata per la circolazione su strade pubbliche.

La macchina in versione standard inoltre non è equipaggiata di fari per l'uso notturno. Se ne vieta pertanto l'uso in tali condizioni.

**PERICOLO**

È ASSOLUTAMENTE VIETATO IL TRASPORTO DI PERSONE SULLA MACCHINA.

OGNI ALTRO UTILIZZO CUI LA MACCHINA VENGA DESTINATA, E NON CONTEMPLATO IN QUESTO MANUALE, SOLLEVA LA DITTA COSTRUTTRICE DA OGNI E QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE DERIVANTI DA TALE UTILIZZO.

1.4.3 POSTO DI CONTROLLO E COMANDO

Il posto di controllo e comando del motocoltivatore, descritto nel presente manuale, è con entrambe le mani posizionate sulle stegole di comando.

1.5 PROTEZIONI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA**PERICOLO**

La macchina è stata progettata in modo da per-

mettere un uso sicuro rendendo inoffensive le parti mobili tramite l'adozione di protezioni fisse, mobili e dispositivi di sicurezza. La Ditta Costruttrice pertanto declina ogni responsabilità nel caso di danni provocati in seguito alla manomissione dei dispositivi di protezione e di sicurezza.

1.5.1 RISCHIO RUMORE

La macchina è equipaggiata di motore B&S 850.

Il livello sonoro (rumore aereo) è stato rilevato con motore in moto al massimo dei giri ed a vuoto, seguendo la norma EN ISO 3744/1997 e sono risultati i seguenti livelli:

MOTORE	Livello di pressione sonora al posto di guida LpA (dB)	Livello di potenza sonora LwA (dB) secondo 2000/14/CE
WR 600 BR B&S Serie 850	89	101
WR 600 B&S Serie 750	88	100

1.5.2 LIVELLO VIBRAZIONI

Il livello delle vibrazioni è stato rilevato con macchina in rotazione a vuoto, e con motore funzionante all'85% del regime nominale dichiarato dal costruttore dello stesso; i valori rilevati sono pari a: 3,5 m/s²

1.6 CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI TECNICI		Modello WM 600 BR	Modello WM 600 B
Motore		B&S serie 850	B&S serie 750
Cilindrata	cc.	190	161
Coppia massima	Nm	11,6 a 2600 RPM	10.1 a 2600 RPM
Numero di giri massimo	RPM	3300	3300
Carburante		Benzina verde	Benzina verde
Capacità serbatoio	litri	1,1	1,0
Capacità olio motore	litri	0.6	0.6
Avviamento		A strappo	A strappo
Acceleratore		A leva posto sulle stegole	A leva posto sulle stegole
Trasmissione		Cambio mecc.+ cinghie	Cambio mecc. + cinghie
Marce		3 avanti + 1 retro marcia	1 marcia avanti
Velocità avanzamento	Km/h	1.22--2.3--3.4 RM 2.80	3.00
Ruote		310x100 piene	310x100 piene
Sistema di taglio		Mediante 4 coltellini flottanti	Mediante 4 coltellini flottanti
Velocità di rotazione coltelli	RPM	2750	2750
Senso di rotazione		Orario visto da sopra	Orario visto da sopra
Larghezza di taglio	cm	60	60
Altezza di taglio	mm	40 o 60	40 o 60
Peso macchina	Kg	93	88

Dispositivi di sicurezza:

- Sistema di frenatura dell'apparato di taglio che interviene al rilascio della leva di comando (3 Fig. 1) e ferma la rotazione dei coltelli nell'arco di pochi secondi.
- Leva di inserimento apparato di taglio (3 Fig. 1), leva di avanzamento macchina (7 Fig. 1) e leva retromarcia (9 Fig. 1) di tipo «uomo presente» che in caso di rilascio, anche in condizioni di emergenza, bloccano automaticamente la macchina in tutte le sue funzioni.
- Sistema di bloccaggio leve di comando rotore e di avanzamento macchina (4 e 8 Fig. 1) per evitare eventuali inserimenti accidentali delle stesse
- Telo di protezione contro il lancio di materiale in direzione dell'operatore (17 Fig. 1).

Stegole di guida: regolabili in altezza.

Dimensioni di massima: Vedere Fig. 2.

Rifornimenti: il tipo di carburante da utilizzare è benzina verde; fare comunque riferimento al libretto di istruzioni del motore verificando i dati di identificazione riportati sulla targhetta dello stesso.

Il serbatoio carburante ed il relativo tappo sono posti sul motore (14 Fig. 1).

SEZIONE 2

Sicurezza e prevenzione

2.1 SICUREZZA

L'addetto deve essere istruito sui rischi derivanti da infortuni, sui dispositivi predisposti per la sicurezza dell'operatore e sulle regole antinfortunistiche generali previste dalle direttive e dalla legislazione del Paese di utilizzo della macchina. Nel realizzare la macchina, sono state previste tutte le potenziali situazioni di pericolo e adottate le opportune protezioni. Rimane comunque alto il livello di incidenti causati dall'incauto e maldestro uso della macchina. La distrazione, la leggerezza e la troppa confidenza sono spesso causa di infortuni; come possono esserlo la stanchezza e la sonnolenza. È obbligatorio quindi leggere molto attentamente questo manuale ed in particolare la sezione relativa alle norme di sicurezza.



PERICOLO

La Ditta Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza delle norme di sicurezza e di prevenzione previste dalla legislazione e per quanto previsto nel presente manuale.



Fare attenzione a questo simbolo dove riportato nel presente manuale. Esso indica una possibile situazione di pericolo.

2.1.1 TERMINOLOGIA ADOTTATA

Vengono di seguito riportate definizioni di persone e situazioni specifiche, che possono coinvolgere direttamente la macchina e/o le persone a diretto contatto con la macchina stessa.

- **UTENTE:** L'utente è la persona, l'ente o la società, che ha acquistato o affittato la macchina e che intende usarla per gli usi concepiti allo scopo. Sua è la responsabilità della macchina e dell'addestramento di quanti vi operano intorno.
- **ZONA PERICOLOSA:** Qualsiasi zona all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona esposta costituisca un rischio per la sicurezza e la salute della stessa.
- **PERSONA ESPOSTA:** Qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa.
- **OPERATORE:** Persona in grado di far funzionare, di eseguire la manutenzione, di pulire, di trasportare la macchina.
- **CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO:** Il Centro di Assistenza autorizzato è la struttura, legalmente autorizzata dalla Ditta Costruttrice, che dispone di personale specializzato e abilitato ad effettuare tutte le operazioni di assistenza, manutenzione e riparazione, anche di una certa complessità, che si rendono necessarie per il mantenimento della macchina in perfetta efficienza.

2.1.2 NORME DI SICUREZZA GENERALI



ATTENZIONE

La mancata osservanza a quanto descritto nella «Sezione 2 - Sicurezza e prevenzione» e l'eventuale manomissione dei dispositivi di sicurezza, sollevano la Ditta Costruttrice da qualsiasi responsabilità in caso di incidenti, danni o malfunzionamenti della macchina.

Avvertenze generali:

- L'utente si impegna ad affidare la macchina esclusivamente a personale qualificato ed addestrato allo scopo.
- L'utente è tenuto a prendere tutte le misure atte ad evitare che persone non autorizzate utilizzino la

- macchina.
- L'utente si impegna ad informare il proprio personale in modo adeguato sull'applicazione e l'osservanza delle prescrizioni di sicurezza.
- L'utente deve informare la Ditta Costruttrice nel caso in cui riscontrasse difetti o malfunzionamenti dei sistemi antinfortunistici, nonché ogni situazione di presunto pericolo.
- L'operatore deve usare sempre i mezzi di protezione individuale previsti dalla legislazione e seguire quanto riportato nel presente manuale.
- L'operatore deve attenersi a tutte le indicazioni di pericolo e cautela segnalate sulla macchina.
- L'operatore non deve eseguire di propria iniziativa operazioni o interventi che non siano di sua competenza.
- Il montaggio di pezzi di altre marche o eventuali modifiche possono variare le caratteristiche della macchina e quindi pregiudicarne la sicurezza operativa.
- La macchina non deve essere fatta funzionare con le protezioni smontate o in parte danneggiate.

2.2 SEGNALI DI SICUREZZA

La macchina è stata realizzata adottando tutte le possibili soluzioni per la salvaguardia e la sicurezza di chi vi opera. Nonostante ciò la macchina può presentare rischi residui; quei rischi cioè che non è stato possibile eliminare completamente in certe condizioni di utilizzo.

Questi potenziali rischi vengono indicati sulla macchina con adesivi (pittogrammi), che segnalano le varie situazioni di insicurezza e/o pericolo in forma essenziale.



ATTENZIONE

Mantenere i segnali adesivi puliti e sostituirli immediatamente quando risultano staccati o danneggiati.

Riferendosi alla figura 7, leggere attentamente quanto di seguito descritto e memorizzare il loro significato.

- 1) Questa targhetta indica che la leva inferiore serve per azionare il freno di stazionamento (solo su versioni WB 600 BR) e che la leva superiore serve per azionare l'apparato di taglio.
- 2) Questa targhetta indica che la leva superiore serve per azionare la marcia avanti e che la leva inferiore serve per azionare la retromarcia (solo su versioni WB 600 BR).
- 3) Targhetta che indica come azionare la leva per aumentare o diminuire i giri del motore.

- 4) Pericolo di scottature; evitare di toccare o avvicinarsi alle parti calde del motore.
- 5) Targhetta che indica la posizione delle 3 marce avanti (solo su versioni WB 600 BR).
- 6) Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare la macchina e leggere il manuale di istruzioni.
- 7) Fare attenzione con macchina in funzione esiste il pericolo di infortunio agli arti inferiori ed il pericolo per lancio di oggetti contundenti; gli estranei devono attenersi ad una distanza di almeno 15 m dalla macchina.
- 8) Rischio rumore: In fase di lavoro, è obbligatoria l'adozione di sistemi protettivi per l'udito.
- 9) In fase di lavoro è obbligatorio indossare una maschera protettiva del viso e degli occhi a causa del pericolo di lancio di oggetti contundenti.

2.3 SICUREZZA NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE



ATTENZIONE

- Usare un abbigliamento idoneo. Evitare di indossare abiti larghi e svolazzanti: potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. I capelli lunghi devono essere raccolti. L'operatore non deve inoltre portare utensili appuntiti nelle tasche.
- Durante le operazioni di manutenzione e riparazione è obbligatorio l'uso di indumenti protettivi, guanti antitaglio, scarpe antiscivolo e antisciacchiamento.
- Rispettare le leggi in vigore nel Paese in cui viene utilizzata la macchina, relativamente all'uso ed allo smaltimento dei prodotti impiegati per la pulizia e la manutenzione. Smaltire eventuali rifiuti speciali tramite le apposite ditte autorizzate allo scopo con rilascio della ricevuta dell'avvenuto smaltimento.
- È assolutamente vietato azionare o far azionare la macchina da chi non ha letto ed assimilato quanto riportato in questo manuale, nonché da personale non competente, non in buone condizioni di salute psicofisiche e comunque di età inferiore ai 18 anni.
- Prima di mettere in funzione la macchina, controllare la perfetta integrità di tutte le sicurezze.
- Prima di iniziare per la prima volta il lavoro, familiarizzare con i dispositivi di comando e le loro funzioni.
- L'area nella quale viene utilizzata la macchina è da considerarsi «zona pericolosa», soprattutto per persone non addestrate all'uso dello stesso. Prima

- di mettere in funzione la macchina, verificare che tutt'intorno all'area di lavoro non vi siano persone o animali o impedimenti di qualsiasi sorta.
- L'operatore deve rilasciare immediatamente le leve che azionano la macchina nel caso in cui una persona o un animale entrino nella zona di pericolo della macchina ed attendere, prima di riprendere il lavoro, che la zona sia completamente libera.
 - Mai abbandonare la macchina in moto specie per lunghi periodi; si evita in questo modo anche che si possa rovinare la cinghia che fa girare l'apparato di taglio.
 - Quando una persona è esposta, cioè si trova in «zona pericolosa», l'operatore deve immediatamente intervenire arrestando la macchina per allontanare la persona in questione.
 - Mai abbandonare la macchina in moto.
 - Controllare periodicamente l'integrità della macchina nel suo complesso e i dispositivi di protezione.
 - Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o di manutenzione sulla macchina, arrestare la macchina e spegnere il motore.
 - In caso di rimozione dei carter di protezione assicurarsi del loro corretto ripristino prima di riutilizzare la macchina.
 - Rispettare la conformità degli olii consigliati. Tenere i lubrificanti al di fuori della portata dei bambini. Leggere attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate sui contenitori dei lubrificanti. Dopo l'utilizzo lavarsi accuratamente a fondo. Trattare i lubrificanti usati in conformità con le disposizioni di legge antinquinamento.
 - Al termine delle operazioni di manutenzione e riparazione, prima di riavviare la macchina, accertarsi che i lavori siano conclusi, le sicurezze riattivate e che siano state rimontate le protezioni.
 - Le parti di ricambio devono corrispondere alle esigenze definite dalla Ditta Costruttrice. Usare esclusivamente ricambi originali.
 - Quando si opera su terreni cedevoli, in prossimità di scarpate, fossati o su terreni in pendenza, procedere con la massima cautela e a bassa velocità, per evitare l'eventuale ribaltamento della macchina.
 - Qualora la macchina fosse destinata ad operare in prossimità di strapiombi pericolosi, è tassativamente obbligatorio, prima di iniziare il lavoro, provvedere a transennare adeguatamente tutti i tratti che possono comportare la caduta dall'alto del mezzo a causa di una possibile errata manovra da parte dell'operatore.
 - Evitare, se possibile, di tagliare l'erba quando è bagnato; diventa elevato il pericolo di scivolare specie quando si opera su forti pendenze.
 - Evitare assolutamente di toccare le parti in movimento o di intersorsi tra le stesse (in particolare fra le ruote) mantenendosi a distanza di sicurezza.
 - È assolutamente vietato fare sostare gli estranei, nel raggio d'azione della macchina.
 - Evitare di stazionare la macchina su terreni in pendenza. In caso di necessità assicurare il bloccaggio della macchina usando dei ceppi o sassi adeguati da interporre tra il terreno e le ruote.
 - Negli interventi di manutenzione evitare di far funzionare la macchina in locali poco aerati: i fumi di scarico sono nocivi alla salute.
 - Periodicamente verificare il serraggio e la tenuta delle viti, dei dadi e degli eventuali raccordi.
 - È assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.
 - La manutenzione della macchina deve essere fatta solamente a motore spento, da personale qualificato e seguendo le indicazioni riportate in questo manuale e nel manuale del motore.
 - I rifornimenti di carburante e di olio vanno effettuati solo a motore spento, e non troppo caldo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinarsi a fiamme libere. Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito, prima di avviare il motore.
 - In caso di intasamento o di bloccaggio di qualsiasi organo, spegnere il motore, quindi rimuovere il corpo estraneo.
 - Prima di curvare disinserire il bloccaggio del differenziale (per le macchine che ne sono provviste).
 - **IL SISTEMA DI FRENATURA DELL'APPARATO DI TAGLIO, COMANDATO DALLA LEVA 3 FIG. 1, ARRESTA IL ROTORE CON I COLTELLI IN POCHI SECONDI MA NON È INSTANTANEO. SI RACCOMANDA PERTANTO, UNA VOLTA RILASCIATA LA LEVA DI COMANDO, DI ABBANDONARE IL POSTO DI GUIDA SOLO DOPO CHE L'APPARATO DI TAGLIO NON SIA PERFETTAMENTE FERMO.**
 - **AVVICINARSI ALL'APPARATO DI TAGLIO SOLO A MOTORE SPENTO E CON TUTTI GLI ORGANI PERFETTAMENTE FERMI.**

SEZIONE 3

Trasporto

3.1 TRASPORTO

La macchina può essere fornita in imballi di cartone.

In caso di immagazzinaggio, non sovrapporre più di tre imballi dello stesso tipo (1+2).

Evitare di porre sopra il singolo imballo un carico superiore ai 200 Kg (con base di appoggio non inferiore a quella dell'imballo stesso).

Si ricorda che i materiali dell'imballo sono riciclabili e che pertanto, dopo l'uso, vanno consegnati agli appositi centri di raccolta in accordo con le leggi vigenti nel paese di utilizzo della macchina.

Nel caso si debba fare uso di un mezzo di sollevamento, la macchina deve essere sollevata solo per mezzo di una idonea cinghia, evitando brusche manovre e tenendola in equilibrio dalle stegole posizionate come in Fig. 4.

Qualora si rendesse necessario trasportare la macchina su di un lungo percorso, questa può essere caricata su autocarri o altri mezzi di trasporto adeguati.

Per il caricamento della macchina sul mezzo di trasporto (se non è disponibile un mezzo di sollevamento con adeguate cinghie di sollevamento), è necessario dotarsi di adeguate rampe di carico. Tali rampe di carico dovranno avere una portata di almeno 200 chilogrammi cadauna, essere larghe almeno 50 cm, avere i bordi laterali rialzati di almeno 5 cm, lunghezza tale da far sì che l'inclinazione non superi i 15°/20° rispetto al filo dell'orizzonte ed essere dotata di sistema di aggancio al mezzo di trasporto.



PERICOLO

Le operazioni di caricamento possono essere molto pericolose se non effettuate con la massima attenzione.

Prima di iniziare il caricamento quindi, allontanare i non addetti; sgomberare e delimitare la zona di trasferimento, e verificare l'integrità e l'idoneità del mezzo di trasporto a disposizione.

Ci si deve accertare inoltre che la zona in cui si agisce, sia sgombra e che vi sia uno «spazio di fuga» sufficiente, cioè, una zona libera e sicura, in cui potersi spostare rapidamente nell'eventualità che il carico cadesse.

Prima di effettuare il caricamento verificare che all'interno del cassone del mezzo di trasporto vi sia spazio sufficiente per accogliere la macchina da trasferire.



PERICOLO

L'area su cui si intende caricare la macchina, deve essere in piano per evitare possibili spostamenti del carico.

- **Il mezzo di trasporto deve avere il motore spento, la marcia inserita ed il freno di stazionamento azionato.**
- **Procedere al carico conducendo la macchina a piedi, a velocità ridotta (1ª velocità a regime minimo di giri), prestando attenzione ed imboccare correttamente la rampa e a camminare sulla rampa in modo sicuro.**

Una volta trasferita la macchina sul mezzo di trasporto, assicurarsi che rimanga ben bloccata nella sua posizione.

Fissare saldamente la macchina al piano su cui è appoggiata con funi o catene ben tese per evitare ogni possibile movimento.

Dopo avere effettuato il trasporto e prima di liberare la macchina da tutti i vincoli, verificare che lo stato e la posizione non possano costituire pericolo.

Togliere quindi funi e catene e procedere allo scarico con gli stessi mezzi e modalità utilizzati per il carico.

SEZIONE 4

Uso

4.1 PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE

Prima della messa in funzione della macchina, l'operatore deve aver letto e compreso tutte le parti di questo manuale (come pure il manuale del motore) ed in particolare quanto riportato nella «Sezione 2» dedicato alla sicurezza.

Prima di iniziare il lavoro inoltre, verificare che la macchina sia in ordine e che tutti gli organi soggetti ad usura e deterioramento, siano pienamente efficienti.

4.1.1 DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA

Solitamente, salvo casi del tutto eccezionali, la macchina viene consegnata imballata in appositi cartoni e con alcuni componenti smontati.

In tal caso, dopo aver liberato o estratto la macchina dal cartone avendo cura di non rovinare i cavi di trasmissione, si consiglia di depositarla su un pavimento piano e procedere al completo assemblaggio della stessa.

Si consiglia di eseguire le operazioni di seguito descritte in 2 persone eppure con l'ausilio di un sistema di sollevamento adeguato.

4.1.2 MONTAGGIO RUOTE

Per montare le ruote è necessario:

- Sollevare da un lato la macchina di circa 30 cm.
- Infilare sull'albero ruote uno dei quattro tubetti in plastica in dotazione; scegliere quello corto se si vuole ottenere la carreggiata della macchina stretta, montare invece quello più lungo se si vuole montare la macchina con carreggiata larga.
- Infilare quindi la ruota con il foro di traino rivolto verso l'esterno, facendo attenzione a che la freccia stampigliata sui lati corrisponda al senso di avanzamento della macchina (su ogni imballo è presente una ruota destra ed una ruota sinistra).
- Portare la ruota in appoggio al tubetto in plastica, e far coincidere il foro di traino della ruota con quello dell'albero.
- Infilare quindi la vite da M8 di traino e bloccarla con l'apposito dado autobloccante.
- Appoggiare a terra la macchina e sollevarla dall'altro lato per montare la seconda ruota ripetendo le stesse operazioni appena descritte; si consiglia di usare anche su questo lato il tubetto in plastica della stessa lunghezza usato sul lato precedente.

4.1.3 REGOLAZIONE DELLE STEGOLE

Quando la macchina viene consegnata imballata, le stegole si trovano ripiegate e fissate sopra al motore. Per posizionarle correttamente, in funzione della statura dell'operatore si devono allentare, senza smontarli, i due manettini di blocco/sblocco stegole (11 Fig. 1); portare le stegole nella posizione desiderata e avvitarle nuovamente i due manettini (11 Fig. 1) che bloccano le stegole.

Si consiglia di avvitarle con forza i due manettini per bloccare bene le stegole ed evitare che si muovano durante il lavoro della macchina.

4.1.4 MONTAGGIO SLITTE DI LIVELLO ALTEZZA DI TAGLIO

Per mantenere costante l'altezza di taglio dell'erba, la macchina è dotata di 2 coppie di slitte di diversa altezza (A Fig. 6) che vengono fornite smontate; tali slitte vanno applicate sotto all'apparato di taglio e per montarle sulla macchina, dopo aver deciso a quale altezza si intende tagliare l'erba, procedere nel modo seguente:

- Frenare le ruote della macchina mediante il freno di stazionamento tirando la leva (5 Fig. 1) e bloccandola in tale posizione mediante l'apposito sistema di bloccaggio (6 Fig. 1).

- Sollevare la macchina dall'apparato di taglio fino a che le leve delle stegole sfiorano il pavimento e bloccarla in tale posizione mediante qualcosa di consistente e resistente (un legno o uno sgabello).
- Montare quindi le due slitte scelte e di uguale altezza come indicato in (Fig. 6) e bloccarle con le apposite viti in dotazione (1 Fig. 6).
- Asportare quindi l'oggetto che teneva in posizione sollevata la macchina e posizionarla a terra.

4.1.5 MONTAGGIO RIPARO IN TELA

Il riparo in tela (Fig. 5) di cui è dotata la macchina viene fornito montato sul suo telaio metallico, ma smontato dalla macchina per motivi di ingombro.

per il montaggio sulla macchina basta:

- Metterlo in posizione e far corrispondere i due fori di cui è dotato il telaio metallico con quelli presenti sulla macchina.
- Infilare le apposite viti da M 8 in dotazione (1 Fig. 5) nei due fori.
- Montare le rondelle ed i due dadi autobloccanti e fissarli per bene.

4.1.6 MONTAGGIO TELO ANDANATORE (21 Fig. 1)

La macchina dispone anche di un telo con apposito telaio metallico (21 Fig. 1) utilizzabile qualora, in fase di falciatura, si intenda disporre l'erba tagliata in andana per facilitarne la sua raccolta.

Per montare questo accessorio sulla macchina, basta infilare il telaio metallico di sostegno, composto da un tubo quadrato, all'interno del tubo che compone il telaio del riparo in tela e bloccarlo con l'apposito pomello (15 Fig. 1) nella posizione desiderata.

4.1.7 RIFORNIMENTI

A questo punto si deve rifornire il motore della macchina di olio e benzina nella quantità descritta alla voce caratteristiche tecniche capitolo 1.6.

4.1.8 ULTERIORI VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di iniziare il lavoro:

- Tramite l'asta di livello (13 Fig. 1) verificare che il motore sia provvisto di olio e che sia al giusto livello.
- Verificare che nel serbatoio carburante (14 Fig. 1) vi sia sufficiente benzina (al primo avviamento si consiglia di riempire il serbatoio).
- La macchina in posizione di riposo e prima dell'av-

viamiento, deve avere le due leve (3 e 7 Fig. 1) in posizione verticale come illustrato in figura 1.

- Controllare il serraggio di tutte le viti.
- Controllare che il filtro aria motore sia pulito.



ATTENZIONE

Il motore è sprovvisto di lubrificante e di carburante. Prima di avviare il motore la prima volta è necessario consultare le istruzioni riportate sul libretto dello stesso e mettere olio e benzina del tipo e nella quantità prevista dal costruttore.

4.2 AVVIAMENTO



PERICOLO

Non rifornire la macchina in presenza di scintille, sigarette accese e fuochi di sorta. Spegner sempre il motore prima di togliere il tappo di rifornimento (14 Fig. 1) ed attendere che lo stesso sia sufficientemente freddo. Prima di riavviare il motore, controllare che non vi siano perdite d'olio o benzina nel qual caso pulire accuratamente ed asciugare. Se è stata versato carburante su parti della macchina, procedere all'asciugatura. Il serbatoio non dovrà mai essere riempito al massimo per evitare perdite di carburante.

Dopo aver posizionato la macchina in piano ed aver allontanato eventuali estranei presenti nel raggio d'azione, procedere con l'avviamento, operando nel seguente modo:

- 1) Accertarsi che le due leve (3 e 7 Fig. 1) siano in posizione verticale come illustrato in figura 1.
- 2) Posizionare la leva acceleratore a fondo della sua corsa (10 Fig 1 pos. F) in modo da inserire anche "l'aria".
- 3) Afferrare il manettino della cordicella di avviamento motore (12 Fig. 1) e tirare lentamente fino a quando non si riscontra una certa resistenza. A questo punto tirare con uno strappo forte e deciso.
- 4) Rilasciare la cordicella mentre si riavvolge. Nel caso in cui il motore non dovesse avviarsi, ripetere l'operazione.



ATTENZIONE

Se dopo più tentativi il motore non si avvia, rivolgersi al servizio assistenza. Durante il lavoro, impugnare saldamente le stegole per evitare che la macchina possa sfuggire di mano

e controllare costantemente che tutt'intorno all'area di lavoro non vi siano persone o animali.

4.3 AVANZAMENTO - INNESTO MARCE

(solo per il modello WM 600 BR)

L'innesto delle marce (3 velocità avanti + 1 retromarcia) e l'avanzamento si ottengono nel seguente modo:

- 1) Dopo avere avviato il motore, portarlo al minimo di giri e selezionare una delle tre marce disponibili in funzione del lavoro da svolgere (con erba alta usare la prima velocità e poi regolarsi di conseguenza).
- 2) A questo punto per avanzare con la macchina, appoggiare il palmo della mano sinistra sulla punta della leva di comando avanzamento (7 Fig. 1), che si trova ancora in verticale, e con le dita premere il dispositivo di bloccaggio/sbloccaggio della stessa (8 Fig. 1).

Con il palmo della mano, quindi, portare lentamente verso il basso la leva di comando (7 Fig. 1) fino ad appoggiarla alla manopola della stegola e mantenerla in tale posizione per il tempo che necessita; a questo punto la rotofalce avanza con la velocità prescelta che può variare solo agendo sull'acceleratore; per cambiare marcia rilasciare la leva (7 Fig. 1) e a macchina ferma selezionare un'altra marcia; per avanzare nuovamente premere nuovamente la leva (7 Fig. 1) con la stessa procedura descritta in precedenza.

RETROMARCIA

per avanzare in retromarcia invece basta solo azionare la leva (9 Fig.1) e tenerla tirata per il tempo che serve; la retromarcia è unica e funziona indipendentemente dalla marcia avanti selezionata.

Per il modello WM 600 B (mono marcia solo in avanti) per avanzare basta azionare la leva (7 Fig. 1) sempre con la stessa procedura descritta in precedenza.



ATTENZIONE

La leva di avanzamento 7 fig.1 e quella della retromarcia 9 fig 1 non possono essere azionate contemporaneamente; è presente un blocco meccanico per evitare che ciò sia possibile

4.4 IN LAVORO

- Percorrendo terreni o sentieri sconnessi, procedere lentamente.

**ATTENZIONE**

- È vietato percorrere terreni cedevoli su cui la macchina potrebbe ribaltarsi; facendo attenzione a non inciampare su ostacoli; se ciò accadesse lasciare immediatamente i comandi e la macchina si blocca automaticamente.
- Gli ostacoli vanno superati a velocità ridotta ed ogni reazione di manovra dovrà essere controllata.
- Non partire bruscamente con la macchina.
- È vietato trasportare con la macchina persone o animali.

4.4.1 USO DELLA MACCHINA SU PENDENZE

- Procedendo su terreni in pendenza, avanzare molto lentamente.
- Non superare salite/discese superiori al 30%; non percorrere tratti di pendio con la macchina in folle.
- Parcheggiare su pendenze solo quando non esiste altra possibilità.

In questo caso accertarsi che lo stazionamento della macchina avvenga in modo corretto e sicuro.

- Non procedere per lunghi tratti su forti pendenze laterali; la pendenza laterale massima su cui si può operare in sicurezza è pari al 30%.
- Evitare le sterzate brusche in pendenza; possono causare il ribaltamento della macchina.
- Porre la massima attenzione nel superare ostacoli su tratti inclinati poiché lo spostarsi del baricentro da una parte all'altra può creare sobbalzi al mezzo, compromettendone così l'equilibrio.

4.4.2 STAZIONAMENTO**ATTENZIONE**

Evitare assolutamente di stazionare il veicolo su terreni cedevoli, in vicinanza di scarpate, fossati o terreni in pendenza.

Non lasciare mai incustodito il mezzo durante le soste. È vietato abbandonare la macchina con il motore in funzione.

Quando la macchina è a riposo deve sempre essere sempre inserito il freno di stazionamento premendo a fondo la leva (5 Fig. 1) e bloccandola in posizione con il fermo (6 Fig. 1). Alla ripartenza premere la leva e automaticamente il fermo si sblocca.

4.5 ARRESTO DEL MOTORE

L'arresto del motore deve avvenire possibilmente su terreno piano e comunque non su terreni cedevoli, in vicinanza di scarpate, fossati o terreni in pendenza.

- Per l'arresto del motore operare nel seguente modo:
- Rilasciare la leva comando avanzamento (7 Fig. 1) o retromarcia (9 Fig. 1).
 - Rilasciare la leva comando rotazione (3 Fig. 1).
 - Portare la leva dell'acceleratore (10 Fig. 1) in posizione «E». A questo punto la macchina si arresta.
 - Inserire il freno di stazionamento per evitare spostamenti accidentali della macchina.

4.6 DOPO L'USO

Dopo l'uso, posizionare la macchina in piano, al coperto ed effettuare una accurata pulizia.

Una macchina pulita e ben tenuta darà sempre il massimo della resa.

Quando la macchina è a riposo, inserire sempre il freno di stazionamento per evitare spostamenti accidentali della macchina.

SEZIONE 5**Manutenzione ordinaria****5.1 GENERALITÀ**

Per come è stata concepita, la macchina descritta sul presente libretto, non necessita di particolari manutenzioni. Per ottenere comunque il massimo della resa ed avere costantemente una macchina in perfetta efficienza, sono necessarie alcune precauzioni. Vengono di seguito descritte le principali operazioni di ordinaria manutenzione.

È importante tenere presente che il minor costo di esercizio ed il massimo periodo di durata della macchina dipendono dalla metodica e costante osservanza di tali norme.

Per qualsiasi problema di assistenza e per eventuali approfondimenti, dovrà essere contattato il rivenditore di zona o l'ufficio tecnico della Ditta Costruttrice.

**PERICOLO**

Le varie operazioni di manutenzione e regolazione devono essere assolutamente eseguite a motore spento e macchina ben bloccata in piano.

5.2 MANUTENZIONE MOTORE

Relativamente alla manutenzione del motore, ve-

dere il libretto di istruzioni specifico del motore. Indicativamente, ogni 8 ore di lavoro: controllare ed eventualmente ripristinare il livello olio motore. Controllare inoltre, ed eventualmente pulire, il filtro aria del motore. Sostituirlo se intasato.

Ogni 50 ore di lavoro sostituire l'olio motore.

Ogni 2 anni si consiglia di sostituire la candela motore.

5.3 MANUTENZIONE MACCHINA

Periodicamente eseguire il lavaggio completo della macchina e procedere ad un'accurata pulizia di ogni sua parte. Se fosse utilizzato un sistema di lavaggio ad alta pressione, evitare che non venga inumidito il carburante e che non venga danneggiato alcun organo. Dopo ogni lavaggio è necessario lubrificare, tutte le parti soggette ad attrito.

L'olio contenuto nel cambio è di tipo speciale e non va sostituito.

5.3.1 MANUTENZIONE CATENA E CINGHIA DI TRASMISSIONE ALLE RUOTE

L'avanzamento della macchina avviene attraverso una cinghia ed una catena a maglie che si trovano all'interno del corpo macchina; per accedere all'interno del corpo macchina si deve asportare il coperchio posteriore (2 Fig. 3) togliendo le 4 viti di fissaggio.

CATENA

Ogni 100 ore circa di lavoro lubrificare la catena con del grasso e verificare che non presenti eccessivo gioco; se necessario, limitare al minimo il gioco intervenendo sulle viti che bloccano i supporti ruote (allentare i dadi e tirare verso il basso l'asse ruote; quindi bloccare con forza i dadi allentati in precedenza).

CINGHIA DI AVANZAMENTO

Oltre a lubrificare la catena è consigliato con l'occasione verificare anche la corretta tensione della cinghia di trasmissione; nel caso la stessa fosse poco tesa, provvedere alla sua corretta tensione tirando all'indietro il supporto cambio; per fare questo intervenire sulle 4 viti che lo fissano al telaio (durante questa operazione non allentare le viti che fissano il cambio al supporto).

5.3.2 CINGHIA APPARATO DI TAGLIO

Nel caso la cinghia che fa ruotare l'apparato di taglio dell'erba dovesse tendere a slittare (emanando odore di gomma bruciata) si consiglia di aumentare la

sua tensione svitando di qualche giro il registro del cavo B fig. 1.

Qualora invece il problema persista, significa che la cinghia è da sostituire e per fa questo operare nel modo seguente:

- sollevare la macchina, con un mezzo sicuro, in modo da rendere accessibile il coperchio inferiore del corpo falciante;
- togliere le viti che fissano il coperchio ed asportarlo;
- sostituire la cinghia usurata con una di nuova;
- regolare la tensione della cinghia intervenendo sul registro del cavo B fig. 1; la registrazione risulta corretta quando con leva 3 fig. 1 in appoggio alla manopola della stegola la cinghia è ben tesa e deve risultare lasca quando la leva 3 fig. 1 si trova libera in posizione verticale.

5.3.3 FRENO DI SICUREZZA

Controllare frequentemente il corretto funzionamento del freno di sicurezza: deve fermare in brevissimo tempo la rotazione del sistema di taglio al rilascio della leva di comando (rif. 3 fig. 1) e deve sbloccare immediatamente, non appena si aziona la stessa leva; lo sblocco deve avvenire quando la punta della leva di comando ha percorso una corsa non superiore a 20 mm. (in questo modo si evita di rovinare precocemente la cinghia di trasmissione.

5.3.4 CONTROLLO CAVI

- Cavo freno di stazionamento: qualora il freno di stazionamento non mantenga ferma la macchina intervenire sul registro posto davanti alla leva 5 fig. 1 svitandolo di qualche giro (solo per il modello WM 600 BR).
- Cavo di comando avanzamento: qualora la macchina non avanzi regolarmente, svitare di qualche giro il registro posto davanti alla leva 7 fig. 1 per aumentare il carico sulla frizione del cambio.
- Cavo di comando retromarcia: qualora la macchina non arretri, svitare di qualche giro il registro posto davanti alla leva 7 fig. 1 per aumentare il carico sulla specifica frizione della retromarcia posta all'interno del cambio (solo per il modello WM 600 BR).

5.3.5 SOSTITUZIONE RIPARO IN TELA

Se si rendesse necessario sostituire il riparo in tela (17 Fig. 1), procedere nel seguente modo:

- Togliere le due viti (1 Fig. 5) che fissano il telo al suo telaio e sfilare l'astina di rinforzo.

- togliere il telo da sostituire, montare sul telaio il nuovo telo, infilare nell'apposita fessura l'astina di rinforzo e fissare il tutto mediante le due viti (1 Fig. 5).

5.3.6 SOSTITUZIONE COLTELLI

Qualora dopo parecchio uso della macchina si rendesse necessario sostituire i coltelli flottanti (19 Fig. 1), procedere nel seguente modo:

- sollevare la macchina in posizione tale da rendere comodo lavorare sull'apparato di taglio.
- Far coincidere la vite di un coltello con l'apposito foro predisposto sul telaio fisso, in modo da potervi infilare sulla testa dello speciale bullone la chiave a brugola da 6 mm per tenerlo bloccato affinché non giri.
- Svitare con la chiave da 17 il dado autobloccante (20 Fig. 1) e sfilare da sotto il bullone e la speciale bussola che tiene il coltello;
- Togliere quindi di lato il coltello, la rondella e l'anello in gomma antirumore;
- Mettere in posizione il nuovo coltello, (rivolto con il filo tagliente verso il terreno su cui andrà ad operare), con sopra la rondella ed al proprio esterno l'anello in gomma;
- Infilare dal foro del telaio il bullone con la speciale bussola facendo attenzione di centrare il foro del coltello e che tutto il resto rimanga nell'ordine descritto.
- Avvitare il dado autobloccante, che si consiglia sia nuovo, e fissare il tutto con forza.

Ripetere le stesse operazioni per gli altri coltelli del rotore di taglio.

Quando i coltelli presentano ammaccature sul filo tagliente o elevata usura si possono rovesciare sotto sopra sfruttando così anche l'altro tagliente presente sul coltello. Si raccomanda in tal caso di rimontare i coltelli nello stesso foro in cui si trovavano prima di essere smontati.



PERICOLO

Quando per un qualsiasi motivo si deve sostituire un solo coltello, è necessario sostituire anche tutti gli altri per evitare che il gruppo rotante si sbilanci provocando forti vibrazioni e conseguenti gravi disfunzioni della macchina.

5.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Le operazioni di manutenzione straordinaria non sono contemplate in questo manuale: devono comunque

essere effettuate esclusivamente dalla Ditta Costruttrice o da personale specializzato e autorizzato dalla stessa.

5.5 MESSA A RIPOSO

Nel caso si preveda un lungo periodo di inattività della macchina, è necessario:

- Effettuare un'accurata pulizia di tutta la macchina da ogni traccia di sporco.
- Controllare il corretto serraggio delle viti.
- Controllare ed eventualmente sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Passare con una mano di antiruggine le eventuali zone rovinatae o abrasi.
- Lubrificare/ingrassare tutte le parti soggette ad usura.
- Coprire la macchina con un telo, e sistemarla al coperto, al riparo dalle intemperie, dal gelo e dall'umidità.

5.6 SMANTELLAMENTO MACCHINA

Qualora si dovesse decidere per lo smantellamento della macchina, si dovrà procedere alla separazione dei suoi componenti in parti omogenee che andranno smaltite singolarmente nel rispetto delle locali normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. Smaltire i lubrificanti esausti ed i vari detergenti, in apposite strutture di raccolta autorizzate.



ATTENZIONE

Per lo smaltimento dei vari componenti, rivolgersi esclusivamente a strutture legalmente autorizzate ed in grado di rilasciare regolare ricevuta dello smaltimento.

5.7 PARTI DI RICAMBIO

I ricambi del gruppo motore vanno richiesti direttamente al costruttore del motore o suo concessionario. Per la richiesta dei ricambi della macchina, rivolgersi al Concessionario di zona della Ditta Costruttrice. Si ricorda infine che la Ditta Costruttrice è sempre a disposizione per qualsiasi necessità di assistenza e/o ricambi.

5.8 POSSIBILI INCONVENIENTI E LORO RISOLUZIONE

A) Il motore non parte: eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- 1) che il livello del carburante raggiunga almeno la

- metà del serbatoio;
- 2) che il rubinetto del carburante sia aperto e che l'interruttore di spegnimento sia in posizione «ON» (se è presente nel motore);
 - 3) che l'acceleratore sia in posizione di START (a fondo corsa) quando il motore è freddo, che il cavo di comando non sia sganciato o rotto e che l'arricchitore benzina funzioni («aria» - primer);
 - 4) che il cavo elettrico posto nell'acceleratore per lo spegnimento del motore non sia a massa, anche quando la leva è in posizione di lavoro (motore a benzina);
 - 5) che il carburante arrivi al carburatore o all'iniettore.
 - 6) che il foro di sfiato sul tappo del serbatoio non sia otturato;
 - 7) che il filtro a rete all'entrata del carburatore sia pulito (se presente);
 - 8) che il getto del carburatore sia pulito. Per controllarlo, svitarlo e se sporco, pulirlo con un getto d'aria;
 - 9) che la candela dia scintilla (motori a benzina). per fare questo controllo, smontare la candela, ricollegarla al cavo che porta corrente, appoggiare la parte metallica a massa e tirare lentamente la fune dell'autoavvolgente del motore, come per avviarlo. Se non si vede scoccare la scintilla tra i due elettrodi, provare a controllare i collegamenti del cavo della candela e se la corrente non arriva ancora, sostituire la candela. Se anche quest'ultima sostituzione non desse effetto, il guasto è da ricercarsi nell'impianto elettrico, ed è consigliato a questo punto rivolgersi al centro di assistenza più vicino o ad una officina specializzata;

B) Il motore non ha potenza:

- 1) controllare che il filtro dell'aria sia pulito; eventualmente asportare la sporcizia mediante getto d'aria compressa;
- 2) sostituire il filtro qualora fosse imbrattato d'olio, specie durante il trasporto.
- 3) sostituire la candela.

C) La macchina fatica ad avanzare in avanti o in retromarcia:

- 1) aumentare il carico sulla frizione marcia avanti o retromarcia mediante il registro posto davanti alla leva di comando (svitarlo di qualche giro)
- 2) controllare o sostituire la cinghia di avanzamento come descritto al paragrafo 5.3.1.

D) La macchina non va avanti o in retromarcia

- 1) controllare la cinghia di avanzamento;
- 2) controllare la catena di avanzamento;
- 3) controllare la spina elastica del pignone catena;
- 4) controllare le viti di fissaggio delle ruote.

E) Il motore si spegne quando si aziona la leva di comando del dispositivo di taglio

- 1) aspettare che il motore si riscaldi;
- 2) azionare più lentamente la leva (3 Fig. 1);
- 3) controllare che nel rotore non sia impigliato qualche oggetto;
- 4) controllare che il freno automatico sblocchi ed al momento giusto.